

文萊與渤泥

古時交通不便，國與國之間，常“老死不相往來”，因此譯名所指有時難以確定，一地多名者有之，一名多地者亦有之。古時之“汶萊”即是如此。古稱“勃泥”，或“渤泥”(Burnei)，即“婆羅洲”或“婆羅”。

有關渤泥的記載，見於史書：

太平興國二年(977年)，其王向打，遣使上表貢龍腦，玳瑁，檀香，象牙。其表以數重小囊緘封之，其字細小，橫讀之。以華語譯之謂：“渤泥王向打稽首拜，皇帝萬歲萬歲萬萬歲。願皇帝萬歲壽，今遣使進貢，臣本國別無異物，乞皇帝勿怪。”詔館其使於禮賓院，優賜以遣之。(宋史“渤泥傳”)

宋神宗元豐五年(1082年)二月，其王復遣使貢方物。

宋趙汝適(1170-1231)記述：

渤泥，在泉之東南，去闍婆四十五日程，去三佛齊四十日程，去占城與麻逸，各三十日程，皆以順風為則。其國以板為城，城中居民萬餘人，所統十四州，王之服色略仿中國。地多熱，國人宴會，鳴鼓吹笛擊鉢歌舞為樂。番舶抵岸三日，其王與眷屬率大人[原注：王之左右曰大人]到船問勞。商賈日以中國飲食獻其王，故舟往佛泥，必挾善庖等一二輩與俱。朔望並講賀禮，幾月餘，方請其王與大人論定物價。俗重商賈，有罪抵死者，罰而不殺。其王亦釀酒椎牛俎席，酢以腦子，番布等，稱其所施。(趙汝適：諸蕃志)

趙汝適是宋太宗八世孫，曾任福建路市舶司提舉，後來攝泉州知州。他並未航海，是採詢商賈海國事物的資料，所述“渤泥”之地理位置未必準確，史事則饒有趣味；並介紹華人的食物外交，帶善庖廚師為推行中國菜之先鋒，可稱有見識。其後的文獻，又有記載：

婆羅，又名文萊，東洋盡處，西洋所自起也。唐時有婆羅國，高宗時常入貢。永樂三年十月，遣使者齎璽書撫慰其國。永樂四年，其國東西二王，並使使奉表朝貢。萬曆時，為王者閩人也。其後人竟據

其國而王之。邸旁有中國碑。王有金印壹，篆文，上作獸形，言永樂朝所賜。民間嫁娶，必讀此印；印背上為榮。後佛郎機(指西班牙)來擊，王率國人入走山谷中，放藥水流出，毒殺其人無算；王得返國。佛郎機遂犯呂宋。(明史“外國傳”)

鄭和下西洋，遠航史的大事，在永樂三年(1405年)，少不了憑藉信風到了文萊。在此記載：“國有東西二王”，似是婆羅洲畫疆分治的傳統。若得王邸旁的“中國碑”存證歷史，應是的確好事。

降至萬曆(明神宗1573-1619)年間，土王毒殺殖民者的事，未聞西史如是記述。

和平之國

朝代更迭，今昔不同。現在的汶萊，已非古“渤泥”，或“婆羅洲”；因為英、荷國殖民者爭奪後來分割一荷蘭佔地最廣，為其早於1606年，已經刻意經營的收穫。英國僅有北婆羅洲，瓜分為三一沙巴，砂勞越，文萊；其後沙巴和砂勞越加入馬來西亞聯邦之州，文萊則為獨立王國。

現今的文萊，疆土雖狹，而有石油資源，全稱為“汶萊達魯薩蘭國”(Negara Brunei Darussalam)，其意即為“汶萊和平之國”，簡稱則為“汶萊”或“文萊”；為君主國，具有獨立主權及武裝部隊。自1984年九月二十一日，成為聯合國會員國。

文萊人口約45萬餘人，以富庶知名於世界，人民不必納稅。有67%的人口是遜尼派伊斯蘭教，也容許其他宗教存在。估計約13%人口信佛教，約9%是基督徒，或4.2萬人為基督徒。其餘為其他宗教或無宗教信仰。雖然汶萊的國教是伊斯蘭教，國王依法為穆斯林領袖，兼國防軍首長。“敞開的門”列出全球五十個傳福音最為艱難的地區，文萊位列第39名。不過，國王的政府相當開明，宗教信仰自由仍有法律保障。有一些非伊斯蘭教的宗教節日，也獲得承認。

作者：于中旻
©2025 James C. M. Yu

聖經網
aboutbible.net